



RFIM-40B/BP-SL RFIM-40B/230-SL

EN Input contacts converter - 4x instantaneous & permanent
HU Vezeték nélküli kontaktus átalakító



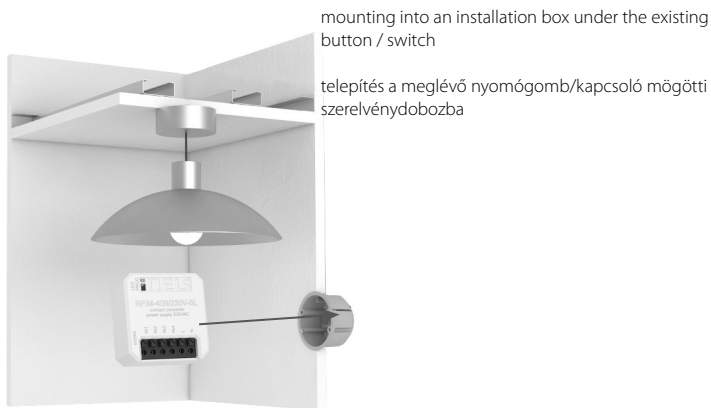
INELS
RF Control

Characteristics / Jellemzők

- RFIM-40B/BP-SL:** this wireless converter of the contact changes the wired pushbutton / switch to a wireless one.
 - 4 inputs enable mutually independent control of 4 elements.
 - battery power supply (3V/CR123A – included in the packing) with a lifespan of approx. 8 years, depending on the frequency of use.
 - the contact may be closed permanently.
- RFIM-40B/230-SL:** this converter of the contact changes the pushbutton / switch with local commercial power supply to a wireless one.
 - 4 inputs enable mutually independent control of 4 elements.
 - power supply from the network; the inputs respond to activation of the commercial power supply.
- It can be used for transmission of information about closing of a contact (of a detector, pushbutton, technology, logic output).
- After pressing the pushbutton the preset command (ON/OFF, dimming, timed switching off/on, pulling the blinds up/down) is sent.
- Optional setting of scenes, where one pressing of a pushbutton controls more iNELS RF Control elements.
- Reach up to 200m (in open space); in case of insufficient signal strength between the controller and elements, a signal repeater type RFRP-20 can be used, or use the elements with the RFIO² protocol that support this function.
- Communication frequency with the RFIO two-way protocol.
- The BOX design offers installation directly in an installation box under a pushbutton/switch.

- RFIM-40/BP-SL:** vezeték nélküli kontaktus-átalakító, mely a vezetékes nyomógombokat/kapcsolókat vezeték nélkülivé alakítja.
 - A 4 bemenet lehetővé teszi 4 egység független vezérlését.
 - elemes tápellátás (3V/CR123A - a csomag tartalmazza) kb. 8 év élettartammal a használat gyakoriságától függően.
 - a bemenetekhez csatlakoztatott kontaktusok folyamatosan zártak is lehetnek.
- RFIM-40B/230-SL:** kontaktus-átalakító, mely helyi hálózat feszültségéről működő nyomógombokat/kapcsolókat vezeték nélkülivé alakítja.
 - A 4 bemenet lehetővé teszi 4 egység független vezérlését.
 - hálózati tápellátás, a bemenetek a hálózati tápfeszültségre reagálnak.
 - Folyamatosan zárt érintkezők továbbítására is használható (detektor, technológia, logikai kimenet).
- A nyomógomb megnyomása után elküldi a beállított parancsot (BE/KI, dimmelés, időzített ki/be, felhúzás/leeresztés).
- Lehetőség van olyan jelenetek beállítására, ahol több iNELS RF Control egységet vezérel egyetlen gombnyomással.
- Hatótávolság akár 200 m (nyílt terepen), ha a vezérlő és az egységek között gyenge a jelátvitel, akkor használjon RFRP-20N jelismétlőt vagy olyan RFIO2 protokollal rendelkező egységet, amely támogatja ezt a funkciót.
- Kommunikáció kétirányú iNELS RF Control protokollal.
- A BOX kivétel lehetővé teszi közvetlenül a gomb/kapcsoló alatti szerelvénydobozba telepítést

Assembly / Telepítés



mounting into an installation box under the existing button / switch

telepítés a meglévő nyomógomb/kapcsoló mögötti szerelvénydobozba

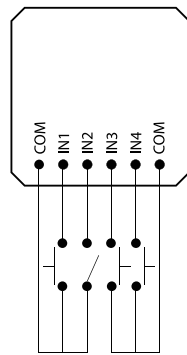
Control options / Vezérlési lehetőségek

RF controllers can control:

- switches
RFS-A-11B, RFS-A-61B, RFS-A-62B, RFS-A-61M, RFS-A-66M, RFS-AI-61B, RFSC-11, RFSC-61, RFUS-11, RFUS-61, RFJA-12B
- dimmers
RFD-A-73/RGB, RFD-A-11B, RFD-A-71B, RFD-EL-71B, RFD-EL-71M, RFD-SC-11, RFD-SC-71, RFD-AC-71B
- lighting
RF-RGB-LED-550, RF-White-LED-675

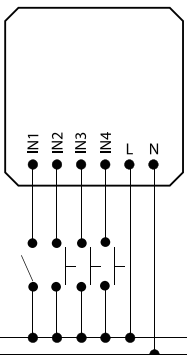
Connection / Bekötés

RFIM-40B/BP-SL



buttons, switch / kapcsoló, nyomógomb

RFIM-40B/230-SL



buttons, switch / kapcsoló, nyomógomb

Az RF jeladóval vezérelhető:

- kapcsolók
RFS-A-61B, RFS-AI-11B-SL, RFS-AI-61B-SL, RFS-AI-62B-SL, RFJA-32B-SL, RFS-A-61M, RFS-A-61MI, RFS-A-66M, RFS-A-66MI, RFUS-61, RFSC-61N
- dimmerek
RFD-AC-71B, RFD-ALI-32B-SL, RFD-EL-71B-SL, RFD-EL-71M, RFD-EL-76M, RFD-A-73M/RGB, RFD-SC-71N, RFDW-71/W, RFDW-71/B
- RF fényforrások
RF-RGB-LED-550, RF-White-LED-675

Indicators, settings / Jelzések, beállítások



Newly produced drivers work in the RFIO² data protocol mode.

These drivers are loaded in the actuators in a different way than before. Among other things, it eliminates the risk of inadvertently loading another randomly occurring controller within range. Drivers can still be switched to so-called compatibility mode, and loaded in a simpler (older way).

The mode in which the controllers are working is changed and indicated after 8-second pressing of the 'Prog' button. The LED diode under the pushbutton is on when the button is kept pressed; after 8 seconds it indicates the chosen mode by different flashing intervals. The mode changes to the inverse mode after each pressing of the button.

RFIO² mode

= Double flash (flash, flash, gap, flash, flash)

Compatibility mode

= Flash fast (flash, flash, flash, flash, flash)

Update the controller actuators in RFIO² mode

If the controller is used in RFIO² mode, then to update the controller actuators, it is necessary to switch not only the actuator to the update mode (according to the instructions for the actuator), but also the controller in the following way:

- Press the programming button on the controller, converter for more than 1 second and release it.
- The LED diode starts flashing in second intervals. Leave the LED flashing
- activate the programming mode on the actuator by pressing the programming button for more than 1 second. The actuator is also put into the programming mode.
- The desired function can be selected by the respective number of pressing of the control pushbuttons or inputs (of the converter).
- The programming modes on the controller and actuator can be closed by pressing the programming button for less than 1 second. The LEDs stop flashing.



Az újonnan gyártott vezérlők RFIO² kommunikációs protokoll üzemmódba kapcsolva kerülnek ki a gyárból. Ebben az üzemmódban a vezérlőket a korábbiaktól eltérő módon lehet párosítani a vevőegységekkel. Az eljárás többek között kiküszöbölte annak kockázatát, hogy véletlenül párosítsunk egy másik véletlenszerűen jelen lévő vezérlőt a hatótávolságon belül. A vezérlőket továbbra is át lehet kapcsolni úgynevezett kompatibilitási módba, majd az egyszerűbb (régibbi) módon párosítani. A PROG gomb 8 s-ig történő nyomva tartásával változtatható meg a vezérlő üzemmódja, melyet a gomb alatti LED jelez. A LED a PROG gomb nyomva tartása alatt folytonosan világít, majd 8 s eltelte után villogásjelzi az éppen aktuális üzemmódot. A gomb fentiek szerinti nyomva tartásával váltható az üzemmód.

RFIO2 mód

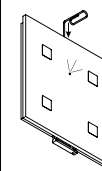
= Dupla villanás (villan, villan, szünet, villan, villan)

Kompatibilitási mód

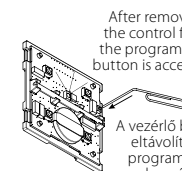
= Gyors villogás (villan, villan, villan, villan, villan)

Vezérlő párosítása vevőegységgel RFIO² üzemmódban

- Ha a vezérlőt RFIO² üzemmódban kívánjuk használni, akkor a párosításhoz nem csak a vevőegységet kell tanítási üzemmódba állítani (a vevőegység használati útmutatója szerint), hanem a vezérlőt is át kell kapcsolni tanítási módba az alábbiak szerint:
- a vezérlő tanítási üzemmódba állításához tartsuk nyomva a PROG gombját 1 s-nál kicsit hosszabb ideig, majd engedjük fel.
 - a gomb alatti LED másodperces időközökkel fog villogni.
 - állítsuk programozási üzemmódba a vezérelendő vevőegységet saját PROG gombjának kb. 1 s idejű nyomva tartásával, amíg a LED villogni nem kezd.
 - a vezérlő párosítandó bemenetét aktiváljuk a vevőegységhez beállítandó funkcióknak megfelelően (pl. kontakt impulzusok számaival).
 - A vezérlő PROG gombjának rövid megnyomásával kilépünk mindkét eszköz programozási üzemmódjából.



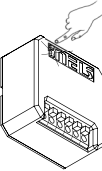
Use a suitable tool (paper clip, screwdriver) to push on the control pin. The batteries are raised and the programming button is released.
Megfelelő szerszámmal (gemkapocs, csavarhúzó) nyomja meg a vezérlő elemkiadó gombját. Az elemfiók kitolódik és a programozó gomb hozzáférhetővé válik.



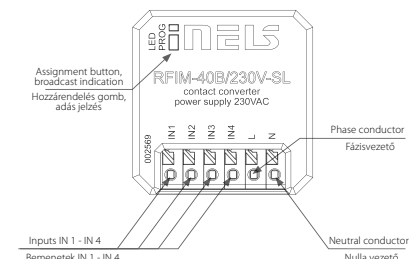
After removing the control flaps, the programming button is accessible.
A vezérlő billentyűinek eltávolítása után a programozó gomb hozzáférhető.



The programming button is operated with a suitable thin tool.
A programozó gombot megfelelő vékony szerszámmal működtethetjük.



Az eszköz részei



Assignment button, broadcast indication
Hozzárendelés gomb, adás jelzés

Phase conductor
Fázisvezető

Neutral conductor
Nulla vezető

Inputs IN 1 - IN 4
Bemenetek IN 1 - IN 4

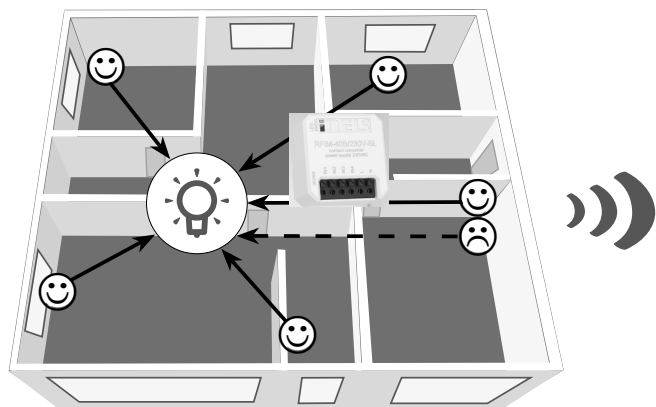


Safe handling / Biztonságos kezelés

When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

A dobozából kivett készüléket nem érheti folyadék. Ne helyezze elektromosan vezető felületekre, tárgyakra és ne érintse feleslegesen az eszköz alkatrészeit.

Radio frequency signal penetration through various construction materials / A rádiófrekvenciás jel átvitele különböző építőanyagokon keresztül



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80- 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
tégla fal	fa és gipszkarton szerkezetek	vasbeton	fém válaszfalak	normál üveg

Technical parameters / Technikai paraméterek

		RFIM-40B/BP-SL	RFIM-40B/230-SL
Supply voltage:	Tápfeszültség:	1 x 3V battery / elem CR 123A	230V AC
Battery life:	Elem élettartam:	8 years /év a felhasználás gyakorisága szerint*	
Transmission indication / function:	Jelátvitel/funkció jelzése:	red / piros LED	
Number of inputs:	Bemenetek száma:	4	4
Supply voltage tolerance:	Tápfeszültség tűrése:		+10%; -15%
Control / Ellenőrzés			
Communication protocol:	Kommunikációs protokoll:	RFIO ²	
Frequency:	Frekvencia:	866-922 MHz	
Repeater function:	Ismétlő funkció:	no/nem	
Signal transmission method:	Jelátviteli mód:	one-way addressed message / egyirányú címzett üzenet	
Reach:	Hatótávolság:	in the open up to 200 m / nyílt terepen 200 m-ig	
Other data / További információk			
Operating temperature:	Üzemi hőmérséklet:	-10 .. +50 °C	-10 .. +50 °C
Operating position:	Működési helyzet:	any/tetszőleges	
Resist.of connection between terminals	Ellenállás a csatlakozók között:		
- for switched on button:	- zárt kontaktusnál:	< 300 Ω	
- for disconnected contact:	- nyitott kontaktusnál:	> 10 kΩ	
Mounting:	Rögzítés:	free at lead-in wires / szabadon a bekötő vezetékkel	
Protection:	Védettség:	IP40	
Voltage category:	Tűlfeszültség kategória	III.	
Contamination degree:	Szennyezettségi fok:	2	
Connection	Csatlakozás:	screwless terminals / csavar nélküli sorkapcsok	
Dimensions:	Méret:	43 x 44 x 22 mm	
Cross section of connecting wires (mm ²)	A csatlakozó vezeték keresztmetszete (mm ²)	0.2-1.5 mm ² solid/flexible / tömör/sodrott	
Weight:	Tömeg:	37 g	25 g
Contact voltage:	Kontaktusok feszültsége:	3V	230V
Length of cable to contact:	Kontaktus bemeneti vezeték hossza:	max. 5 m	max. 100 m
			párhuzamosan vezetve
Related standards:	Kapcsolódó szabványok:	EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489	

* RFIM-40B/BP-SL - on condition, that contact is permanently closed- battery life is approx. 1 year.

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.

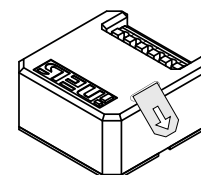
Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

* RFIM-40B / BP-SL állandóan zárt érintkezőkkel, az akkumulátor élettartama körülbelül 1 év.

Figyelem:

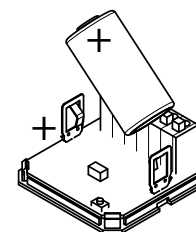
Az iNELS RF Control rendszer telepítésénél ügyeljen az egyes egységek között kötelezően betartandó minimum 1 cm távolságra. Az egyes parancsok között legalább 1mp időköznek kell lennie.

Insertion and replacement of a battery / Az elem behelyezése és cseréje



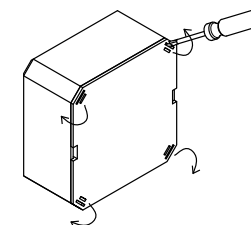
Batteries is inserted in the product. Before using for the first time, remove the insulating tape from the battery contacts by pulling in the direction of the arrow.

Az elem be van helyezve a termékbe. Első használat előtt a nyíl irányába húzva távolítsa el a szigetelőszalagot az elem érintkezőiről.

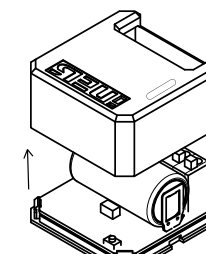


Remove the old battery and dispose of it in an environmentally friendly manner.

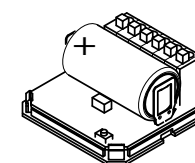
Távolítsa el a régi elemet, és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



Using a screwdriver and a light lever in the groove outwards, unlock the four sides of the snap. Használjon csavarhúzó, és finoman feszítse ki a füleket a horony négy oldalán.

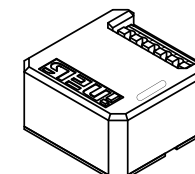


Remove the top cover of the product. Távolítsa el a termék felső fedelét.



Insert a new battery, paying attention to the polarity of the battery.

Helyezzen be egy új elemet, ügyelve az elem polaritására.



Replace the cover, pushing the tabs in the corners.

Helyezze vissza a fedelet, nyomja meg a füleket a sarkokban.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is not impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

ELKO EP declares that the RFIM-40B-SL type of equipment complies with Directives 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declaration of Conformity is available at: <https://www.elkoep.com/input-contact-converter---rfim-40bbp-sl> <https://www.elkoep.com/input-contact-converter---rfim-40b230-sl>

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

Figyelem

A használati utasítás a készülék telepítésére és felhasználására vonatkozik. A csomag mindig tartalmazza a használati utasítást. A telepítést és a csatlakoztatást csak megfelelő szakmai képességgel rendelkező szakember végezheti, aki minden vonatkozó előírást ismer és betart, valamint alaposan megismerte ennek a használati utasításnak a tartalmát és az egység funkcióját. Az egység problémamentes működése függ a megfelelő szállítás, tárolás és kezelés módjától. Ha sérülésre, deformációra, működésképtelenségre vagy hiányzó alkatrésze utaló jeleket észlel, ne szerelje be ezt az egységet és juttassa vissza a vásárlás helyére. Az elemet vagy annak részét elektromos hulladékként kell kezelni. A telepítés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden vezeték, csatlakoztatott alkatrész vagy kapocs feszültségmentes. Az összeszerelés és karbantartás során be kell tartani az elektromos berendezésekkel végzett munkavégzésre vonatkozó biztonsági előírásokat, szabványokat, irányelveket és szakmai előírásokat. Ne érintse meg az egység feszültség alatt lévő részét - életveszélyes. A megfelelő RF jelátvitel érdekében ügyeljen az RF egységek elhelyezésére abban az épületben, ahol a telepítést végzik. Az RF Control egységei csak beltéri telepítésre szolgálnak (kivéve, amelyiknél a kültéri használhatóság külön jeleze van). Az egységeket nem kültéri és nyirkos helyekre való beépítésre tervezték, nem szabad fémcsaplemezbe és fémajtós szekrénybe és fémajtós szekrénybe szerelni - megakadályozza a rádiófrekvenciás jelátvitelt. Az RF Control egységeinek használata nem ajánlott olyan eszközök vezérléséhez, amelyek létfontosságú funkciókat biztosítanak, vagy olyan kockázatos eszközök vezérléséhez, mint a szivattyúk, elektromos fűtőtestek termosztát nélkül, liftek, emelők stb. - a rádiófrekvenciás átvitel sok akadály csillapíthatja, zavarhatja, az adó elem lemerülhet stb., így a vezérlő vagy távirányító működése bizonytalanul válhat, meghiúsulhat a vezérlés.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Az ELKO EP s.r.o. ezennel kijelenti, hogy az RFIM-40B-SL típusú készülék megfelel a 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU és 2014/35/EU irányelveknek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető az alábbi weboldalon: <https://webshop.elkoep.hu/termek/ines-rf-control/kontaktus-azalok/rfim-40b230-s-univerzalis-bemeneti-modul> <https://webshop.elkoep.hu/termek/ines-rf-control/kontaktus-azalok/rfim-40bbp-sl-univerzalis-bemeneti-modul>

ELKO EP Hungary Kft., Erzsébet királyné útja 125., 1142 Budapest, Magyarország
Tel.: +36 1 40 30 132, e-mail: info@elkoep.hu, www.elkoep.hu



ELKO EP, s.r.o. | Palackého 493 | 769 01 | Holešov, Vsetuly | Czech Republic | e-mail: elko@elkoep.com | Support: +420 778 427 366
ELKO EP Hungary Kft. | Erzsébet királyné útja 125. | 1142 Budapest | Magyarország | e-mail: info@elkoep.hu | Technikai támogatás: +36 1 40 30 132

www.elkoep.com